XOLOTRANSLATIONS.WORDPRESS.COM

FIGHT 9:
AOZORA HOT SPRING FESTIVAL♥

BRIEF RECAP OF WHAT HAPPENED
THE GIRL'S WRESTLING CLUB DEFEATED THE STUDENT COUNCIL VICE PRESIDENT MATSUKEN IN A WRESTLING MATCH, AND IN ACCORDANCE WITH THEIR AGREEMENT, A HOT SPRING WAS BUILT WITHIN THE SCHOOL!
WOW!
A HOT SPRING!

WITH THIS WE CAN REFRESH OUR BODIES WHEN WE'RE WORN OUT FROM CLUB ACTIVITIES. OF COURSE, ANYBODY CAN USE IT ♥
WELL? PRETTY NICE, HUH?
CAPTAIN, YOU SURE ARE SOMETHING
YOU REALLY BUILT IT
WITH ME INVOLVED, THE HOT SPRING ONLY TOOK A WEEK TO BUILD!!
INCREDIBLE! BEING ABLE TO CONDUCT BUSINESS LIKE THIS IS WHAT I CALL QUALITY
AHAHA IT FEELS NICE
I'VE NEVER HEARD OF A NATURALLY OCCURING HOT SPRING HERE
NO WAY
HOW THE HECK.

FROM TODAY ONWARD, IN ADDITION TO BEING THE WRESTLING CLUB, WE ARE NOW ALSO THE HOT SPRING CLUB!!
HOT SPRING CLUB!?
THE HOT SPRING CLUB CAPTAIN!!
THAT RIGHT!! AND THAT MAKES ME...
TODAY IS THE OPENING CELEBRATION, AND YOU'LL ALL BE HELPING OUT WITH THE CEREMONY
SERVING GUESTS AND SO ON
EH? NO WAY, COUNT ME OUT
ME TOO I'VE GOT WORK AS MANAGER OF THE CHIHIRO VOYEURISM PHOTO CLUB
WHICHEVER OF YOU IS MOST POPULAR WITH THE GUESTS WILL BE ALLOWED TO DO WHATEVER YOU WANT WITH THE HOT SPRING
YOU'LL BECOME "MISS AOZORA HOT SPRING"

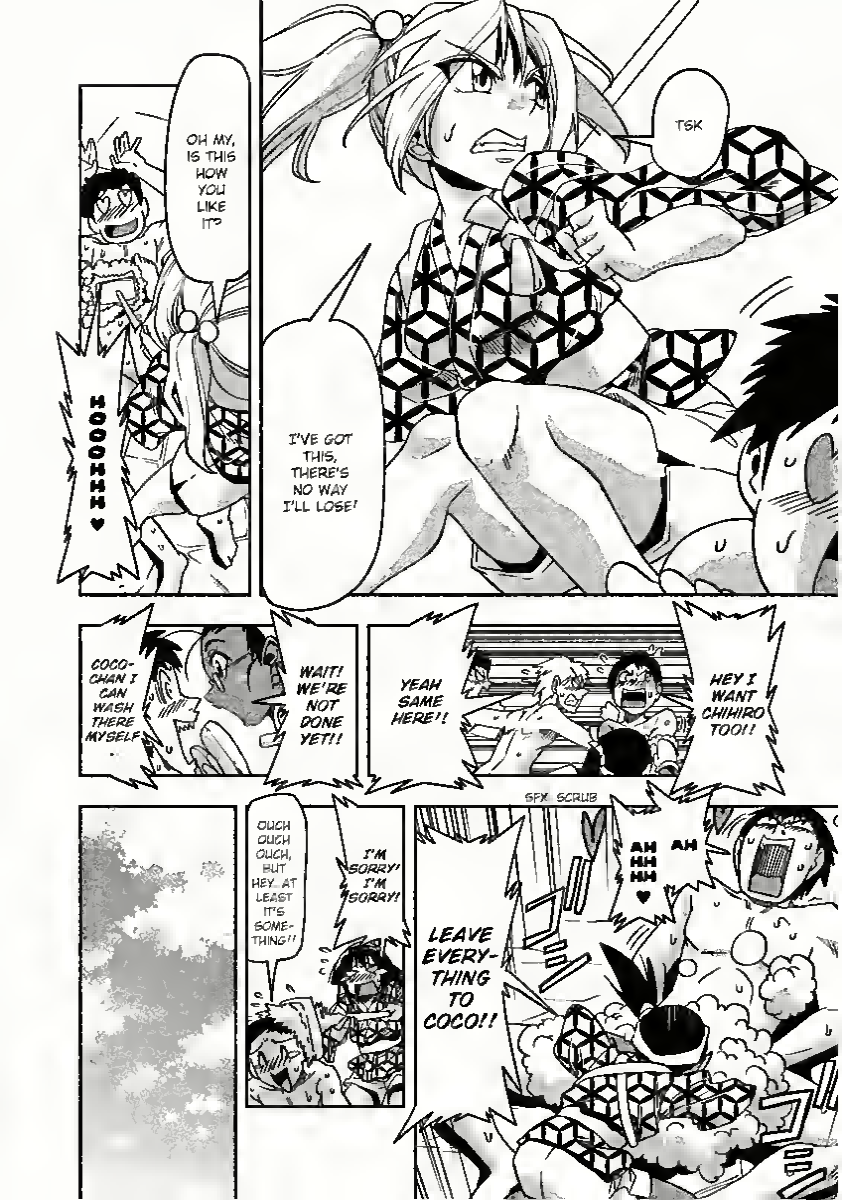
I COULD DO WHATEVER I WANT WITH THE HOT SPRING..
MISS AOZORA HOT SPRING!!
SO I COULD DO WHAT I WANT, HUH
THAT MEANS I COULD BRING THE BOYS HERE TO INCREASE MY FANS LIKE BACK WHEN I WAS IN THE GYMNASTICS CLUB
I COULD BRING CHIHIRO OUT HERE AND THE TWO OF US. OOHOOHO
I COULD BRING PETS INSIDE WITH ME
NO WAY!!
YOU'LL NEVER TAKE THE TITLE! I'M NUMBER ONE!!
I'LL DO MY BEST!!
I WON'T LOSE TO ANYBODY!!

WOW, WE REALLY HAVE A NEWLY BUILT HOT SPRING RIGHT HERE IN THE SCHOOL!!
THERE'S EVEN A MEN'S SECTION!!
WELL OF COURSE, THAT'S BECAUSE IF IT WAS MIXED BATHING, THE CAPTAIN WOULD DEMAND AN EXORBITANT ENTRANCE FEE. .
NEVERTHE-LESS, IT LOOKS LIKE THEY PREPARED VARIOUS TYPES OF BATHS
A JACUZZI WITH COFFEE BATH, AN ELECTRIC CURRENT BATH, AND AN HERBAL BATH!
THERE ARE LEMONS IN THE LEMON BATH.
LEMON
THEY TURN THE WATER INTO LEMON JUICE!
AND —
OVER HERE

A CHIHIRO BATH!?
55℃
CHIHIRO BATH
WOO !!!
NO!! A REAL MAN WOULD DO IT ANYWAY !!
BUT IT'S 55°C!! WE CAN'T ENTER THAT!!
CHIHI-RO -CHAN MUST HAVE USED THAT WATER !!
UWAAA! HOT! HOT! HOT! IT BURNS!!
OH HEY WAIT A SEC
EHH !?
I MIXED UP THE CHIHIRO BATH AND THE BOILING WATER BATH
OKAY, I'D LIKE TO THANK THE BOYS FOR ATTENDING KOZORA ACADEMY'S HOT SPRING TODAY

?
IT'S NOW SERVICE TIME WITH THE HOT SPRING CLUB MEMBERS
WE'RE HERE TO WASH YOUR BACKS ♥
ばんっ

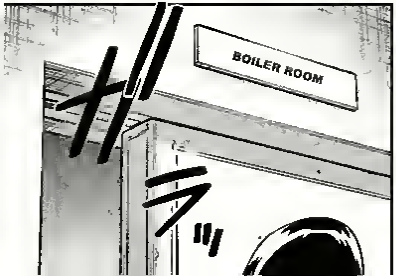
PFFT... YOU MAY BE POPULAR WITH THE BOYS NOW, BUT I'LL WIN IN THE END!
I FEEL LIKE A REAL BATH-HOUSE CLERK
HOW CAN SUCH AN OTHERWORDLY PHENOMENON HAPPEN TO BOYS LIKE US!?
SE... SERVICE!?
SFX SPLASH
NOW THEN, EXCUSE ME ♥
THIS IS FUN
SFX SCRUB
OOOHHH ♥


TSK
I'VE GOT THIS, THERE'S NO WAY I'LL LOSE!
OH MY, IS THIS HOW YOU LIKE IT?
HOOOHH ♥
HEY I WANT CHIHIRO TOO!!
YEAH SAME HERE!!
WAIT! WE'RE NOT DONE YET!!
COCO-CHAN I CAN WASH THERE MYSELF.
SFX: SCRUB
AH HH HH ♥
AH
LEAVE EVERY-THING TO COCO!!
I'M SORRY! I'M SORRY!
OUCH OUCH OUCH, BUT HEY, AT LEAST IT'S SOME-THING!!

NOW IT'S TIME FOR THE WATER STIRRING CEREMONY ♥
ばばばーん

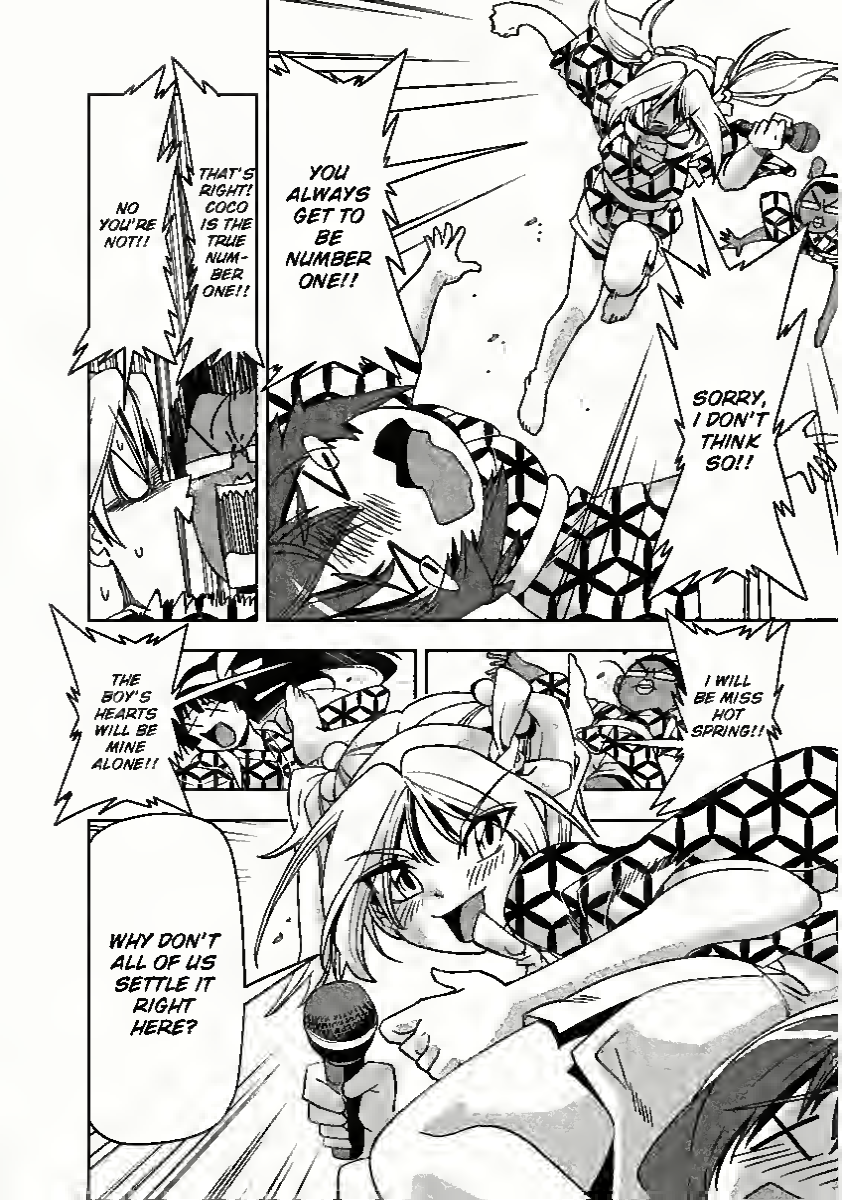
SFX SPLASH

USUALLY IT'S DONE BEFORE ANYBODY GETS IN, BUT WHO CARES!!
STIRRING THE WATER WITH PADDLES LIKE THIS REALLY HELPS CONTROL THE ATMOSPHERE AND KEEP THE TEMPERATURE DOWN


BOILER ROOM
ガラ

ISN'T THIS AREA OFF LIMITS?
OH, IT'S MATSUKEN
WHA!?
THIS IS A CLEAR VIOLATION OF THE SCHOOL RULES! YOU WON'T BE ABLE TO DECIEVE YOUR WAY OUT OF THIS ONE!!
I NEVER SAID THAT YOU COULD USE BATHPOWDER TO MAKE THE HOT SPRING!!
業務用
WHAT!?
WH-
JUST GO AHEAD AND TAKE A DIP
NOW NOW, DON'T GET GRUMPY
OH MY, YOU DON'T HAVE TO BE SO COY ABOUT WANTING TO USE THE HOT SPRING!

SFX TOSS
I NEVER PLANNED TO DO THAT!
AH, WHAT ARE YOU SAYING!?
NICE JOB EVERYONE, ALL THE BOYS ARE DONE
IT WAS FUN
SUCH AN EASY VICTORY!
ALRIGHT, SINCE WE ONLY HAVE ONE MIC YOU'LL HAVE TO TAKE TURNS ENTERING THE LOBBY TO DO YOUR APPEAL!
NOW THEN, LASTLY, TO BECOME MISS AOZORA HOT SPRING, YOU'LL HAVE TO APPEAL TO THE BOYS
SFX TOSS
SURE, I'LL GO FIRST
SFX BONK


NO YOU'RE NOT!!
THAT'S RIGHT! COCO IS THE TRUE NUM-BER ONE!!
YOU ALWAYS GET TO BE NUMBER ONE!!
SORRY, I DON'T THINK SO!!
THE BOY'S HEARTS WILL BE MINE ALONE!!
I WILL BE MISS HOT SPRING!!
WHY DON'T ALL OF US SETTLE IT RIGHT HERE?

AFTER COCO-CHAN DID SUCH A THING TO ME, I FEEL LIKE MY WORLD VIEW IS CHANGED.
I NEVER THOUGHT THE GIRLS WOULD WASH OUR BACKS
PHEW, THAT WAS A NICE BATH
I PREFER FRUIT-MILK!
ARE YOU A COFFEE-MILK PERSON?
WE'VE GOT EVERY-THING HERE AT SCHOOL
HEY WE CAN BUY FOOD, DRINKS, AND SOUVENIRS ALL AT THE VENDING MACHINES
CHEERS!!
SFX: BZZZ
30 SECONDS FOR 100 YEN?
WHAT'S WITH THIS GIANT MONITOR?

OK LET'S BEGIN THE MISS AOZORA HOT SPRING BATTLE ROYALE WITH THE CLUB MEMBERS!!
I'M THE CAPTAIN, AND I'LL BE BROADCASTING IT TO YOU LIVE!
WHAT IS THIS TV SHOW!?
THIS IS LIVE!?
SFX SQUEEZE
AHH HHH
WHOA LOOK!!
THAT TECH-NIQUE IS ODDLY EROTIC!!
キュッ

ブーン
AH!!
IT'LL BE 100 YEN TO CONTINUE WATCHING
SFX: BZZZ
SFX: CHINK
チャリーン
チャリーン
100円
EVERY-ONE GATHER YOUR 100 YEN COINS!!
100 YEN!! PUT IN 100 YEN TO KEEP WATCH-ING!!
YOOHOO, IT'S EVERY-ONE'S IDOL, RAN
COCO IS NUMBER ONE!!
HUH? YOU'RE BROAD-CASTING THIS!?
HEY THE BOYS ARE CHEER-ING YOU ON!!
IT'S ON!!
ALRIGHT! IT'S ON!!
DO YOUR BEST, EVERYONE!

おおおおお
SOME-THING AMAZ-ING IS HAP-PEN-ING!!
WHOA! HER YUKATA !!
YOU'RE THE ONE IN MY WAY!!
DON'T GET IN MY WAY!!
SUMI-RE -CHAN ?
FINALLY I HAVE A GOOD EXCUSE TO DO THIS!!
IT'S FUTILE!! I'M THE ONE WHO WILL WIN AND BECOME MISS AOZORA HOT SPRING!!
WE HAVE TO GET YOU OUT OF THIS YUKATA! DON'T STRUGGLE !!
KYAA!! WHAT ARE YOU DOING!?

WOOPS!! THIS WAS JUST AN ACCIDENT!!
SFX: SLIP
YOU CAN'T, SUMIRE-CHAN!!
AHH, DON'T TURN THE CAMERA TOWARDS ME NOW
AH, BUT THE ONE WITH THE MIC HAS TO DO THEIR APPEAL TO THE BOYS THROUGH THE CAMERA!
THAT GIRL IS DULL AS ALWAYS!!
YOU HAVE TO PUT YOURSELF OUT THERE AND NOT BE SO STINGY
BE CAREFUL THERE CHIHIRO!!
SFX: SLIP
OKAY, PAY ATTENTION, BOYS!!

HUH?
CHIHIRO -CHAN'S BOOBS ARE OUT!?
POINTING YOUR NIPPLES UP IS A GREAT WAY TO APPEAL !!
NOOO, THAT'S NOT MY APPEAL

WE ONLY HAVE PAPER BILLS LEFT!!
100 YEN!! SOME-ONE PUT 100 YEN IN!!
AH !!
SFX BZZZ
両替
EXCHANGE
コイン
1000円札
THIS MUST BE GOD'S AID!!
EVERY-ONE, THERE'S A MONEY EX-CHANG-ING MACHINE OVER HERE!!
OH COME ON!!
SO EACH TIME YOU USE IT, YOU LOSE 100 YEN!!
WHEN DEPOSITING A 1000 YEN BILL, NINE 100 YEN COINS WILL COME OUT
SOMETHING IMPORTANT IS WRITTEN HERE
SFX KACHINK
SEEING SCHOOL GIRLS' BOOBS FOR 100 YEN!? WE ARE MEN AFTERALL!!
NO MATTER WHAT, I'LL STILL EX-CHANGE MY MONEY!!

SFX
STRUGGLE
YOUR BREASTS ARE FIT FOR A COW!!
WILL MILK COME OUT IF I RUB THEM!?
NOOO, IT WON'T COME OUT
おおお
AHHH, DON'T WRING THEM LIKE THAT
SQUEEZE

MAYBE LIKE CREAM OR SOME-THING!?
WILL SOMETHING ACTUALLY COME OUT IF YOU RUB THEM THAT MUCH!?
IT'S ON AGAIN AND SHE'S REALLY RUBBING THEM!!
HERE, I'LL DO IT!!
YOU HAVE TO RUB, SUCK, AND NIBBLE ON THEM!!
YOU CAN'T, RAN-SAN!!
NOO
FANK YOU FOR DE MEAR
(THANK YOU FOR THE MEAL)
SFX THUD THUD WOOSH
HUH? WHAT'S THAT SOUND?
AH, DON'T RUN AWAY WITH THE MIC!!
NOO, GET AWAY

SFX
CRASH
UWAA, SOMETHING JUST CAME BURSTING IN!!
HUH?
THEY'RE IN 3D!!
NOOOO!!
THIS IS THE BOY'S DRESSING ROOM

THERE WE GO! NOW I'VE GOT THE MIC!!
KYA!! COCO-CHAN!
HEY!! THAT'S MY MIC!!
NO, IT'S MINE!!
STOOOP, IF YOU PULL LIKE THAT, THEY'LL BE ABLE TO SEE!
AHH, STOP AL-READY !!
おおお

AHHH♥
ぱかあん
SPREAD

AHH PUT ME DOWN!!
THIS IS A MIRACLE!!
WHOA, A FULL VIEW!!
AHH THIS SUCKS
YOU MEAN APPEAL TIME IS OVER AL-READY!?
OHH, CAP-TAIN-SAN!! IT WAS THE BEST!!
ALRIGHT, NOW THEN BOYS, HOW WAS THE HOT SPRING?
YOU ALL HAVE TO DECIDE!
OK LET'S FIGURE OUT WHO WINS THE MISS AOZORA HOT SPRING CONTEST AND GETS TO DO WHAT THEY WANT WITH IT
SFX CHATTER
IN THAT CASE, OUR DECISION HAS ALREADY BEEN MADE!!
SO IN THAT CASE WE SHOULD CHOOSE THE PERSON MOST CONVE-NIENT FOR US
HAVE YOU DECID-ED?
SO MISS AOZORA HOT SPRING GETS TO DECIDE HOW TO USE IT AFTER THIS.

XOLOTRANSLATIONS.WORDPRESS.COM